

Produkt
Product
Produit

OilGuard 2 W

Seriennummer
Serial No.
Numéro de série

Kundenöl:
Customer oil:
Huile du client:

Messbereich:
Measuring range:
Échelle de mesure:

Definition / Définition

Das oben genannte Photometer wurde im Werk mit Chininsulfat kalibriert (→ Kalibrierbestätigung). Anschliessend erfolgte eine Linearisierung mit obigem Kundenöl über den ganzen Messbereich (→ Parameterliste). Die Kalibrierung wurde mit volumetrisch abgemessenen Ölkonzentrationen überprüft. Eine Messung bei der 5-fachen Ölkonzentration des Messbereiches soll sicherstellen, dass das Photometer auch bei hohen Konzentrationen eindeutige Messwerte liefert („Umkehrpunkt“).

This photometer was calibrated at the factory with quinine sulfate (→ calibration confirmation). Afterwards a linearization was carried out with the above customer oil over the entire measuring range (→ parameter list). The calibration was checked with volumetrically measured oil concentrations. A measurement was carried out with 5 times the oil concentration of the measuring range to make sure that the photometer delivers unambiguous readings even at high concentrations („inversion point“).

Le photomètre susmentionné a été étalonné en usine à l'aide de solution de sulfate de quinine (→ confirmation d'étalonnage), suivi d'une linéarisation avec l'huile spécifique du client sur toute l'étendue de l'échelle de mesure (→ liste paramètres). L'étalonnage a été examiné par des échantillons de concentrations d'huile déterminés volumétriquement. Une mesure à une concentration correspondant au quintuple du maximum de l'échelle permet d'assurer que les mesures restent univoques aux concentrations élevées („point d'inversion“).

Messwerte / Measured Values / Valeurs mesurées

Messwerte in ppm Kundenöl / Measured values in ppm customer oil / Valeurs mesurées in ppm oil du client

Messpunkt Measurement point Point de mesure	Ölkonzentration Oil concentration Concentrations d'huile	Kundengerät Customer instrument Appareil du client ¹⁾	Toleranz Tolerance Tolérance ²⁾	Erfüllt Fulfilled Réalisé
Sauberes Trinkwasser Clean drinking water Eau potable proper	0	0	–	✓
Test bei ca. Test at approx. Test à environ	20%		±3.0%	✓
	40%		±3.0%	✓
	60%		±3.0%	✓
	80%		±3.0%	✓
	100%		±3.0%	✓
Umkehrpunkt (500%) Inversion point Point d'inversion			> 100% Wert > 100% value > 100% valeur	✓

1) Durch Linearisierungskurve definiert (→ Parameterliste) / Defined by the linearization curve (→ parameter list) / Défini par la courbe de linéarisation (→ liste de paramètres)

2) bezogen auf den Messbereichsendwert / based on the measuring range (full scale) / par rapport à la valeur de pleine échelle de

Bestätigung / Confirmation

Dieses Dokument wurde digital erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.
This document was issued digitally and is therefore valid without signature.
Ce document d'origine numérique est du fait valide sans signature.

Ort
Location
Lieu

Datum
Date

Visum
Initials
Initiales

Ennetbürgen,
